

# THÂN-CHUNG

XUẤT BẢN MỐI KHÓA SÁNG

Chủ-nhiệm:  
DIỆP-VĂN-KÝTòa-báo:  
Góc đường Filippini và Espana.  
GIÁM THỦY MỚI: 324Chủ-bút:  
NGUYỄN-VĂN-BÁDEPOT LEGAL  
EXCOCHINE  
No 10915

## MÃY LÒI CẨM TÀ

Tưởng ai trong anh em là người đã có dự định cuộc diễm-thuyt để đám hỏi qua, thì cũng đều rõ thay cái hành vi hung bạo, cái cù chiết hèn của mày ông ứng cử trong số Lập-hiến, mà nhút là ông Trần-van-Khá và mấy người bộ hạ của ông ta đem theo.

Song cái thái độ của họ trong đám kỷ ra sao, thì đã có công chứng xét đoán, và 24 giờ nữa, thì sẽ biết người ta kẽ chánh.

Chẳng tôi dự vào làm chi nữa?

Huống chi tôi đây tài gi, đắc gi mà lại đám vong tưởng rằng cái lời nói của tôi sẽ có quan hệ đến cuộc tuyển-cử này mà phòng phanh phui ra cho nhau chuyện.

Mà cũng vì đã nghĩ thế nên đám hỏi của tôi chỉ lấy từ cách người làm báo, và tôi giấy mời của Quốc-nhà-Nam cùng Tribune Indo-chinoise mà đi đến dự thiền.

Ai ngờ bỗng dưng ông Trần-van-Khá lại kêu tên nghiêm thần tôi mà nói rằng: Chuyện tôi làm ngày nay đây, cũng chẳng khác chi như ông Diệp-van-Ký ngày nọ.

Bởi cái nói đáng khinh bỉ ấy, nên tôi phải leo lên trên dàn mà xin trả lời.

Bởi mấy người phe đảng ông Trần-van-Khá, hoặc vì sợ tôi nói thì hại cho họ: tuy nhiên cùi ông Khả, hoặc vì tôi ghét chua rả, đã không muốn cho tôi nói mà lại mượn may ông có dưới hối anh em từ tri ra khỏi cửa, nên hôm nay tôi lại phải viết bài này.

Trước hết tôi xin anh em thứ lời cho ông Trần-van-Khá. Vì sau tôi là ông Nguyễn-van-Bá thật khéo cho ông Khả trả lời nên tung mầm lở, chờ đến bảy giờ tôi cũng còn chưa tin ông Khả đã hèn cho đến nỗi đem tên một người mà qúi vắng mà chúa tội cho nhau.

Huống chi ở g Trần-van-Khá vừa nói ra, tôi vừa đứng dậy, thì ông Trần-van-Khá đã đối với công chúng mà xin chịu lỗi cùi, thì tôi ôm chắp chí chi.

Nhưng đầu cho ông Trần-van-Khá có không xin lỗi, thật tôi cũng chẳng phản chi. Người muôn ra làm chuyện phai, thì trách sao cho khỏi hạng tiểu nhơm nó như mạ. Vậy chờ những ai đã chịu tù, chịu tội, lên Lao-bắc, ra Côn-nôn họ lại mắng than phiền? Cái phản tôi chưa dùi nghị lực, chưa dùi tám đài, dùi làm chuyện phai nhỏ nhen, thì rõ có ai ở điều chí vớ lè, tôi cũng nhận là cái phản sự như thế.

Song tôi thứ năm tôi được cái danh dự báu vào báu thi sự cuộc hội hiệp diễn thuyết của chư vị dự cử & rạp hát Thành-Xuong.

Tôi thử thật rằng từ đầu chí dưới tôi phải pán kháng với những đầu cũ đồng tư vị của ông Viễn là chánh hội trưởng của báu thi sự ấy. Vì từ đầu chí dưới ông Viễn vẫn ra luồng hạch dịch không che ai mà mèo ig phản đối các anh em dự cử bên sô Lập-hiến, còn đầu chí ông Nguyễn-van-Bá là người dự cử bên phe nghị hứa rõ ràng là báu thi sự không có ý kiến riêng.

Song lấy anh ta mà sánh với đồng quái ấy thì hoặc già cũng xứng nhau lắm!

Cái đồng quái ấy phải có con người quái ấy, thì mới người xuần mà không tự xét mình, không biết rằng mình không được cay!

Tưởng là gì!

TÂN-VIỆT HÀNG NGÀY

Tân-Việt hay có tật tưởng tượng mà tưởng tượng thứ thiệt!

Như ngày 2 Mai rồi, Tân-Việt được tin rằng Lập-hiến là chức vụ hội-nghị ở rạp hát Thành-Xuong thì Tân-Việt cũng đã tưởng tượng mà cười no i

An - Việt thường nghe kể chuyện rằng: Có hai anh em bạn thân, một anh thiệt thò má một anh gian ác. Một bữa hai anh ngồi ăn với nhau, anh gian ác muốn ăn một mình nên món ăn nào cũng bỏ bớt cho nhiều, tưởng kia an em cay không được /

Khổng ngò bờ bờ chừng nào anh

hết được nữa! Bấy giờ Tân-Việt

tưởng tượng tới bộ tịch anh ta, an cay mòn phỏng miệng, ngồi xít xít, xa xa, nước mắt, nước mũi chảy ra nhẹ nhại mà bờ coi tiếc miếng ăn, thương hại lâm! Ai mà cũng tưởng tượng được như Tân-Việt thi đố ai

không dám ăn như một

người tho-ký thường mà tôi lui

coi cũng như một vị quan toà

vay.

Sau nhung lời tàn-dương qui-hoa như thế, dùi ông Nguyễn-

khắc-Nuong có bị dại ra nhung

chuyện gì, tưởng cũng chán - dù

làm cho thất danh ông Nguyễn-

Phú-Hữu.

Vũ lại, chẳng một mảnh chí

quan chương-lý Kersaint Gilly

kem ông Hữu, mà trọng-sự Lacouture cũng đã công-nhanh

cái tài-năng của ông Hữu nữa.

Khi ông Nguyễn-phú-Hữu

thì giờ giúp việc cho trọng-sự Lacouture, người có cho ông

Hữu một cái giấy chứng như

thế này :

a Tôi là Alexandre Lacouture, cựu phó Chirurgie &amp; loài án Saigon, trang-sư bao chữa, ở số nhà 180 đường Pellerin, chứng nhận rằng ông Nguyễn-phú-Hữu đã giúp việc cho tôi từ hồi năm 1919 đến nay, trước thi làm

thông ngôn toa, sau thi làm thám

nhận cho tôi. Từ thủy chí chung,

tôi rất lấy làm bằng lòng ông

Làm mới làm rõ báu thi sự

Báu thi sự

Thiên hạ đãi nghe đãi

giờ định điều đã đến, trên

điều lần lần lượt thấy

đó là ông không nói đổi ý và

mỗi dại báu thi sự.

Báu thi sự!

Thiên hạ bao là

mà bao là

mà ngần. Ai không biết nghe

tuyết cũ 5 mai tôi đây sẽ có bài

số 111 ra tron

cùi, thi cái

bản-tri sự kia là

tinh-tinh về

còn

người nào

thế mà

Prévi-

ent thi M. Alpha. M. Alpha

hắn qui vị cùi tri chán biết là

người cùi canh Lập-hiến.

Cái báu thi sự đã thiên về

một phái; thi việc xung đột sau này

thật là làm lây làm lây làm lây.

Cái việc dùi đang này, một là

do báu thi sự

lập-hiến i

nhưng có

sắp đặt

trực

hai là do báu thi

số

hồi

chính

P. ài, ấy là một lỗ cỏ nhiên, rượu với rượu bia nhau lại thi nhau với rượu với nước lạnh mà hòa nhau thì lại nhè dì, rượu không thành rượu mà nước cũng không còn chất nước.

Ông là nói không phải ông công kích ông Khả làm hăng rượu Fontaine ông Khả phải ăn phết mực, phải runt vú nuôi con, phải có nhà có cửa, thi cái nghề nuôi mèo của ông Khả ai nở di công kinh. Ông công kích ông khà là công kích ông Khà ra tội đồng, chờ không công kích ông Khà làm hăng rượu.

Ông lại có hỏi ông khà rằng lúc trước còn ở Tây có phải ông Khà lập Meeting để phản kháng hăng Fontaine không? Ông Khà có trong tay rượu Fontaine là một thứ rượu độc giết người không?

Ông là đương công kích ông Khà như thế, thi trong đám người nghe, về đảng Lập-hiến, nhao nhao lên phản đối, còn về đám người trung lập vẫn vẫn lòng tai mà cho nghe.

Mấy người phản đối họ viễn rông: ông là nói lạc đà, ngày hôm nay là ngày nhóm lại, để nói chuyện hội đồng thi cử trên vẫn để ý mà nói, sau lại dở chuyện bên tây mà công kích ông khà.

Thân ôi! có lẽ mấy người phản đối họ không hiểu cái nghĩa vụ của ông hội đồng, cái tư cách của ông hội đồng, và cái quyền lợi chung của xứ sở.

Còn người sốn đánh tội đầu, con

người sốn phỏng: ô đáng cho ta tin ni lèm không? Cái thiên chức

của ông hội đồng là để bình vụ:

quyền lợi cho a, tài hàng nguyệt

thê ấy có thể bình vực cho ta không? Và lại phải chỉ ông Bé

mà di công ki hì một người nào

không ăn nhop với việc từ hội

đồng thi đồng cho là lạc đà, chờ

cái ông khà, hay sai của nhà tu

bản, sốn bước ra tranh cử, thi

bảo sao ông không công kích?

Ông là úng kich mà bao ông Bé

nét là: để thi không đúng, có lẽ

nói mấy người phản đối ông Bé

là lạc đà thi đúng ban.

Tiếng cãi lao bao giờ ôn quâ, trong

trong trường không còn trật tự

gi cũ, nhưng mấy người phản

đối đó có lẽ là người của phái

Lập-hiến cho không ăn nhop gi

với số chung của chính già.

Người phản đối ông Bé rất

kịch liệt nhất là cái ông mặc

bộ đồ xanh ở trên gác, ông ấy

phản đối một cách và y thức

trường, thậm chí ông hỏi ông

Bé có dám xách nó ra

khỏi ngai trường như ông khà

lúc nay cùi g?

Nay cười hay! đem sự xách

nón bô di mà lòi một người

chưa có quyền trong nghị viện.

Và lại chúng ta xét người phản

xét ở bên trong: lòng người ấy

thê nào, đứa người ấy thê

nào, chờ nứa ta chỉ xét ở mọi

vài cái cùi cùi của người ấy

làm bùi ta phải làm ngay. Sá

h có câu: kẻ dại gian giỗng

như người lin, tôi còn nhớ

trước dịp t' yển cùi hội đồng

quán hat khôn nứa, ông Lê

quang-Trinh bắt sét phản đối

chánh phủ và sự tăng thuế cho

đảo Annam. Ông khà xách nón

ra và, vì nhiệt thành chàng? hay

là học một trường với ông Lê

tấn Sĩ chàng?

Trong khi ông Bé công kích

ông khà, và phản một số rất ít

người dã binh vực một c ch

bất chánh mà và phản ông Pré-

sident Alpha! lại còn theo mà

bắt trùm bát méo. Nào là cảm

ông Bé khôn cho nó đến quố:

ay, nào là dàn áp các vị thính

giá vì chọn lý mà binh vực

ông Bé. Nguyệt có hóa cáo, nếu ông Alpha độc liều thuyền Dương đến đoạn này chắc ông

cứng lỵ theo láy mình lâm nhì!

Troi ông Bé cõi ông khà, ông

Khà cũng dù lời phản đối mà!

Còn gi đến cái ông chủ tịch

mềng rộng lưỡi mềm kia! À,

là một chỗ bất công.

Hết phần ông Bé nói, tôi

phiên ông khà tiếp theo! Ông

khà xin nói bằng tiếng tây!

Tôi ôi! một người Annam, mà

là một người có học, mà lì

một người ra mặt giữ quyền

cho dân tộc, chúng tôi, mà không

hết nói được một câu tiếng An-

nam đã khô cho dân chưa! đã

nhận choตรา? Đã đâu đưa cho

chứa? Thế mà công chung phản

như vậy chẳng phải là tin mừng

sao? Hay là người ta dồn nhầm

vậy chẳng?

Không, không, tin ấy đích

thật lầm. Tôi không phải là

người của đảng Lập-hiến. Từ

ngày tôi ở Pháp về tôi đã ra

khỏi rồi. Còn về chức Tông Lý

D. N. N. thì từ ngày xảy ra vụ

Tuyên bố Hội đồng, tôi thấy cách

cử chỉ của các người sáng lập

trái bẩn với tên chỉ tôi đã phô

bày trên mặt báo, nên tôi quyết

cái tên?

Thế sao trước ông nói với

chúng tôi rằng D. N. N. không

phải co quan của Lập-hiến, mà

các người sáng lập không

được định rõ về cách hành động

của tờ báo, vì đã giao trọn

quyền cho ông rồi.

Chúng tôi hỏi ông Dương ni ư

vậy, ông Dương ghi tên tuổi

và bút danh cho chúng tôi hay về cách

hành động của ông sau này.

Ông nói nhiều lắm, chúng tôi

chi nghe nghe. Nhưng lời ông

nói tôi xin lỗi phép cùng đọc

giá mà khoan cup ra đây với,

vì có điều bất tiện.

Tôi xin lỗi cho chung tôi

chung?

— Ông Dương hay lò công việ

cho chúng tôi nghe vừa dut,

chúng tôi liên cõi ông hay; ông

chúng tôi cũng mong cho ông

thành công vậy.

— Vậy các ông có ý kiến gì

hay giúp tôi ciang?

— Ông Dương tại chúng tôi cũng

có, mà giúp ông, chúng tôi cũng

muốn làm cho, nhưng cách cử

chỉ của ông ta xưa đến giờ rất

mập mờ nên chúng tôi chưa

tìm nó ra.

— Ông nói phải, tôi xin thử

như vậy, thật từ xưa đến nay

cử chỉ của tôi không được minh

chân. Nhưng thời trường bây

giờ các ông cũng rõ rồi cho?

— Chúng tôi đây đã rõ rồi,

nhưng còn em tôi thì sao?

Tôi xin thử ông nên phô bát

thì của ông bay gõ trên

mặt cao-báo, bịt lối hông, mà sau

lại việc gì nhủi làm cũng khôi

nghỉ lão.

— Tôi đây lối sõi viết bài đăng

vào Quốc-nhà Nam.

— Ông phải nhớ rằng D.N.N.

bị cấm ở Trung-Bắc-kỳ, và

những đặc giá của D.N.N. tức

là đồng ý với D. N. N., như

thì phỏng ông đồng ý bài báo

của D.N.N., thì các anh em không

đọc D.N.N. lấy đâu mà rõ làm

nhưng ông bay giờ đổi thay khác

hỗn xà lèo như thế?

— Ông gi tên ông là Alpha....

Mà quyền gi ông Alpha buộc

ông ký nolis hằng tiếng tây?

Cái quen ở công cùi kia mà, ông

Alpha bất quá là người đóng

vai dày từ tamen đến giờ rất

chắc chắn không qua

ông ký, ông ký là tên ngay.

Ông mặc cõi, ông nói dối, ông

liền mực nước ông Cõi già

lên các ngài đó thay!

— Ông khà là tên ông là Alpha....

Mà quyền gi ông Alpha buộc

ông ký nolis hằng tiếng tây?

Cái quen ở công cùi kia mà, ông

Alpha bất quá là người đóng

vai dày từ tamen đến giờ rất

chắc chắn không qua

ông ký, ông ký là tên ngay.

Ông mặc cõi, ông nói dối, ông

liền mực nước ông Cõi già

lên các ngài đó thay!

— Ông khà là tên ông là Alpha....

Mà quyền gi ông Alpha buộc

&lt;p

# AROME MAGGI

## TIN TRONG NUOC

### Tennis

Hoo Hye đượ̄i coi tài linh quá

Cứu bùm kia, ông Tru-  
vân-Yen và ông Truong-vân-  
Tuân (ông Truong-vân Tuân  
là cựu giáo sư trường Bùa quoc  
nay xá thô, ra làm chủ nhà in,  
Saigon), đồng ngồi xe ra  
Grand Hotel trước Hoo Hye để  
lên sân riêng của ông Misu  
chủ tảng giao Nhịp mà đượ̄t.  
Bèo sớm mai, ông Triệu vân  
Yen có đánh điện thoại mượn  
sân trước, nên chủ nhà sắp đặt  
đầu dò hoán toàn. Tay nón cuộn  
đượ̄t nǎi đầu, và lại sán cía  
ông Misu cũng kia đáo nữa  
mà người ta coi còn đông hơn  
đó chot « match final » tranh  
chức vô địch Nam kỳ.

Ông Misu thiệt tử tế. Cách  
họ tiếp dài minh sang trọng và  
theo lối văn minh; nǎi ta rưng  
rợt dù thô, nước suối, nước  
lực dầm dề, hành trai đầy mội  
binh; đinh lẩn ông đem rugen  
tới nǎi người Annam, mới coi  
trong hậu quả.

Hoo Hye đượ̄i thiêt coi  
sướng mắt; đượ̄t từ 4 giờ cho  
tới tết, một lối bốn bát. Mắng  
cuộc, ông Truong-vân Tuân  
mời Lôi lầu Hoo hye (ông  
Truong-vân Tuân biết tiếng Anh  
lớ) vậy mà chủ chốt thắng  
« Chin » trida sám ciment không?  
Hoo Hye cười, và không trả  
lời. Một lá: chỉ hai bàn tay  
nói rằng: nếu đánh trên sân  
cô - tui, có lẽ: ciment cũng  
quá, chạy luôn hai giờ rưỡi  
đóng hò, mít tinh không có mệt,  
trà hai bàn tay đánh tôi nó đỡ muôn  
lợi da và rướm máu.

Ông Truong-vân-Tuân lại hỏi  
thêm: Vậy mà trước khi chủ  
sang Annam, mấy người anh  
em của chủ thư nhút là vô địch  
Paul Clerc, có nói trước rằng  
chủ qua đây sẽ thắng « Chin »  
hay là bại? Hoo Hye trả lời:  
Paul Clerc nói với tôi, phải coi  
chứng cho lâm. Phải chí Nam  
kỳ có sẵn cô, thì không cần chí  
toi, Paul Clerc tài chiến cũng  
tồn thằng.

Vì sau là vô địch P. Clerc  
kiên lối Hoo Hye: vì mới đây,  
trước kia Hoo Hye sang Saigon  
cô được phái với Paul Clerc ăn  
Paul Clerc rất cõ (6/1, 6/1).  
(Aut.-P.)

« Việt Nam ngân hàng » (Société Anonyme de Crédit) mới  
cho bón Lào hay rằng, sẽ cấp  
một phần thường xứng đáng cho  
ai ta đồng độ như Caim Hou-Hye  
(Match revanche).

### Tổng cuộc hò thao Annam

Hội nhóm ngày 30 Avril 1929  
Matches du lura 28 Avril 1929

Série D. Commerce B thắng E.  
Giad nh 3 gờ một Homologué  
Match V. — Coupe de l'Est  
Binh-hoa sport à Biên-hoà com  
merce 1 bàn, nhưng vì Binh-hoa  
sport có mượn chiến thắng của  
Tricolore da-giop, nên Tổng  
cuộc xí hò Binh-hoa phải thua.  
Homologué

Match VI. Coupé de l'Est  
Normalien thắng Xem-chi 3 bàn  
trong Homologué.  
Match số 6 ngày 5 Mai 1928

Cuộc tranh vô địch  
1928 - 1929

Từ 3 giờ tới 3 giờ 40. Série B.  
Shell club đấu với Govap B.

Giam cuộc M. Cola

Tranh Coupé de l'Est  
Từ 3 giờ 45 tới 4 giờ 45 Match  
VII Cap đấu với Beaux Arts.

Giam cuộc M. Roi  
Cuộc vô địch 1928 - 1929

Từ 4 giờ 50 - 5 giờ 50 Série A.  
Télépost A đấu với Tân-dinh.

Giam cuộc M. Bai

**HỘI XỎA** / **HỘI XỎA**!  
Không dấu có hội-xỏa đã thô  
lớn nhô, nước thiết tối, bằng  
bằng của ông J. GIUNTOLI là  
đường Latinat.

Người quản lý là M. Huynh  
vân. Thông tin Quố, tiếp ruồi  
bằng hò, tự le, và ban già loài  
giò hòn mọi khi.

### Dua ngựa

Kỷ thứ 26  
Chia nhut 5 Mai

Phản thường Glyc-long

Liuyah ky 40 | Khu giài ván 40

Đây này dua hòn 1.700 thước

cho ngựa Annam 3 tuổi chưa

đòi. Không rõ tại sao ngựa

đòi chỉ có hai con thôi, chắc

mấy con chưa đủ độ như Ô-

long Fresca, vẫn vẫn đều đau.

Bộ này con Khieu-phi-Vân ăn

chắc rồi, vậy danh là gagnant.

Phản thường Cactus

Dua tron 1800 thước ngựa

Annam B 4 tuổi sắp lên

Tia phung 41 | Hengphesethanh 39

Ang long 46 | Vuong auh 40

Dam long 44 | O phung 45

Kim dinh 33 | Khu pha diah 37

O may 42 | Nur phung 35

Danh Dam long gagnant, Anh

long và O may placé.

Dinh vót Tia phung.

Phản thường l'Avenir

Dua tron 1.600 thước ngựa

lại 3 tuổi và 4 tuổi chạy chung

Boa-clet 47.5 | Maury 49

Meneur 43 | Joyau 41.5

Salmon 47.5 | Xich long 47.5

Con Mencur và Maury tranh

nhau bộ này coi sướng mắt Mo-

neur chot nhẹ đánh gagnant,

Maury placé.

Phản thường Vertiflo

Dua tron 2.200 thước, ngựa

Án-lô Triel 66 | Casa curcia 68

Vallauris 71 | Beau sire 68

Coo Triel và con Casa curcia

chưa dua lần nào. Con Vallauris

bên lâm chắc độ này nó v'

nhứt được. Danh Vallauris gagnant, Triel placé.

Phản thường Vertiflo

Dua tron 1.500 thước ngựa

lại 4 tuổi sắp lên

Lang ngoc 46 | Bach long 37

Espir 40 | Phu sang ho 42

Blanc Nez 47 | Kim sen 45

Tau bay 44 | Valencia 36

Heng phi long 36 | Brin d'or 50

Huyanh long 48.5 | La Reino 41

Huyanh long gagnant, Tau bay,

Blanc nez placés. Danh vót La

Reino.

Phản thường Glaleul

Dua rào 2.800 thước, ngựa

lại 4 tuổi sắp lên

Lu'teur 46 | Mo.or 40.5

Brin d'azour 50 | Brin d'or 62

Xich long 44.5 |

Độ này Lu'teur về nhứt chúc

hoa con Xich long, vây đánh

Lu'teur gagnant, Xich long pla-

cée.

N. R.

THUTHUA

Nạn thi'u nước ở chay

Thú-thua

Tại chờ Thú-thua có ba cái

tổ chứa nước, khi trước do

quan quan và lăng gop liên

dàn mà xây lên, nói rằng

để chứa nước phòng khi trời

đông.

Lòng này trời nắng dù quâ,

đuôi sông nước mặn, ghe dõi

nước không thấy đi đổi, nói

rồi đều không có nước mà

nhưng không có nước mà

## Mười điều phải nhớ

Trong các đặc điểm riêng, ngài nào cao hùng viết bài kinh cho bốn bài xin nhớ mười điều sau:

1. Những bài gởi tôi, hoặc luận thuyết, hoặc diễn thuyết, hoặc thời sự đều đăng hay không, do ở ý riêng của bốn báo không thể nói rõ ràng, xem ngài dùng viết thơ nói là sao không đăng, bốn báo không trả lời.

2. Những bài không đăng, bốn báo không trả lại bốn trang ngài nào muốn gửi lại vẫn cần trả trước khi gởi, hãy chép là một bốn khía mà đã gởi được.

3. Giúp viết một mảnh chí tên sáp hàn. Nếu viết 2 mặt bìa bài hay mặt long, bốn báo cũng không có thể đăng.

4. Những bài (tiêu thuyết, cursive) và ý viết riêng của ngài khác, hoặc ý riêng mà làm quang cáo cho người khác, bốn báo không đăng, xin các ngài đừng gởi to.

5. Tiếng về khoán viết thời sự và các ngài unto nhưng điều sau này:

6. Bài viết thiệp vẫn (chứn) đã ra giấy báo, tránh bùa mầu tiếng « kỵ giã... » như tôi đã....

7. Ngày nay, tháng nào và việc việc xảy ra gì lang nào thỉnh thoảng, hãy ở đường nào, chia thành nào, phải viết cho rành rọt.

7. Việc đã qua một tuần rồi thì đừng viết nữa.

8. Những việc đã ba rondon, chửi nhau, hoặc mấy ông lang danh lợn v.v. mà không quai họ đều nhau mang, không bao đến luân lý chung của xã hội đừng đăng.

9. Việc gì có biết chắc định xác sẽ viết, đừng viết những việc thuộc về mục « nêu tiếng phong » mà chung làm, thi... tu. Việc xay ra thế nào, cứ theo sự thật như thế mà viết, đừng kèm lời phô binh.

T.C.

## Thuốc ho sặc vàng

Thuốc này trị những chứng ho như ho gió, ho lao, ho tần, ho suyễn bắt họng lâu mao. Hỗn hợp thuốc này có trong một bài ngày thi thất tuyển giám nhiệm; ăn ngon, ngọt ngọt, thi quả nhiên có ho phai tiêu tri.

Hồi đường chung nè là công và tại Trung-Nguyễn, hoa khon được nhét vào thuốc lết làm qua Việt-Nam bao chế ra một thứ thuốc để hiệu là Chí-Hai-Hoa, ai ai cũng đều nghe tiếng. Mua sít tinh giá riêng. Các lịnh đều có ghi ban.

Giá mỗi gói.....10

Thần hiệu Phat Linh Hoàn  
Bồi dưỡng chè sa thải hoan nà  
chuyển tri hàn đòn là kết hoan nà  
cát mao; khí nóng kinh lạnh, đầu  
nhứt, các hưng trung cảm, uống  
thuốc này thì tức kiết kêu. Mua sít  
tinh giá riêng.

Giá mỗi gói.....10

Mandat dù gởi cho Huyện-Thanh  
chủ tịch VĂN-AN-TƯỜNG  
N° 33 Rue de Douaumont - Saigon

## Mướn nhà

Mướn một nhà để sai vặt  
trong nhà.  
Hỏi tại bốn báo.

HA THANH NGÀI BÁO  
Xuất bản hàng ngày trên  
8.000 tờ.

Rất có giá trị.  
Để vì quốc dân maphai định  
bản, lại mới ra đời.  
Mỗi năm.....6p.00

Sáu tháng.....3p.50  
Mỗi số.....8p.00

Al muốn đọc xin lát mìn Chân-  
Thuy là Đại lý cho Ngãi-Báo.  
Saigon đường Mạc-Ma-hon  
số 108 (sau Khám Lai Saigon)  
Mua Báo trả tiền trước. — Xin  
nhờ gởi mandat cho Ha-Long-hao)  
Và chủ tiệm Chân-Thuy.

Và THAN-CHUNG, thi  
phai có động chiai này  
đều biết. — THAN-CHUNG  
là một cái xe ban của  
tên Nam-Viet!

Việc bầu Hội-viên thành-phò  
HAIPHONG

Hội-dồng các nhà báo-cử làm mé-lin (meeling)  
ở khách sạn « Dương-Duc-Thanh » tối thứ bảy 20 Avril

Hội-dồng các nhà có quyền  
đi bầu-cử là một lỗi ở các  
nước van-minh. Cứ dến kỳ  
bầu-cử thì những nhà ra  
tung cù hợp các nhà có quyền  
bầu-cử lại một nơi, dem  
cái chương trình của mình  
ra tuyên-bô cho công chúng  
nghe. Sau kia công chúng  
co quyền bầu-cử xét thay  
cái chương trình ấy hoặc  
co ích cho mọi người thi  
khen ngợi, hoặc co hại cho  
mọi người thi công kín.  
Nhà day ma tựa cũn lay  
theo mời được.

— Ông Nguyễn thừa  
Đạt chủ tịch.

Đó là lời ông Hoàng Ngọc  
Bach suy tôn. Chủ tịch và  
tay!

— Phó Chủ tịch hai ông!

Đó là lời ông Robert và  
Bertrand nhạc.

Bay giờ thay ông Nguyễn  
xuân biến là Phan Sỹ Toul  
Đéc ly và ông Trần Xuân  
Lịch mua khoán đều ngoi  
hai bên cạnh ông Đạt.

Xong việc ấy, ông Chủ  
tịch ngồi ghế đứng lên,  
không thấy giới thiệu cho  
công chúng biết rằng cuộc  
Mélin ay những ai to chức  
lên ? Mục đích de làm gi?

Ông chỉ nói rằng : việc bầu  
cử là cần, au tien là xau,  
rồi ông công kích kera ứng  
cùi dut tien va ke di bầu  
cử au tien.

Nghe trai lê dà lầu tối,  
Robert và ông Bertrand  
phai đứng lên cat ngua.

Tan giờ tối, trước khách  
sạn Dương-Duc-Thanh da  
thay sau sat những co ba  
suc, so người deu du phung  
deu hon tram.

Quan Đoc-ly có phai ông  
chau cam Bertrand cung  
cac vien canh sat den, ma  
ben so mat tham cung co  
ong chau Robert va cac  
tay tham tu nguyen Nam,  
den giao trai tu.

Và hai-cang moi có cuộc  
« Mélin » nay la lan dau,  
neu xem chung nguyen moi  
va ke bi moi den, deu con  
bo nguo.

The la im, roi ông Hoang  
Ngoc Bach, Luat khoa cu nhau  
va hoi-vien cu, dung leu  
moi khach vao trong, roi  
moi cac quan tay an vi.

Quan cam Bertrand hoi  
ong Bach ai la Hoi trưởng  
hội đồng. Bay gio moi thay  
trong dam du hoi nhao-nac,  
roi co nguyen cuong  
Nguyen Thieu-Dat len lam  
chu toa.

Nghe thay tieng « Président », ông Hanh Hinh dung  
len phau-doi ;

— Việc nay la o sau ông  
Hoi cu moi chung toi lai  
day cam on, khong co Hoi  
dong gi ma phai bau ai  
Chanh, ai Pho !

Ông Nghi Ngoc em ông  
Hanh Hinh cung nhau dinh  
khong cho su cù nguyen chuan  
la chinh dang. Cú toa  
co mot so rat it nguyen cho  
la hanh lam, song khong

Rai & H.T.N.B.  
(Còn sau)

## Kinh cáo quốc-dân

Sau khi dảng Lộ-hiện tiến dân Ông Trần Văn Khê là người tin nhiệm của hàn  
vợ Fontaine lên làm đại biểu cho quốc dân, thi bao nhiêu những người có nhi  
thanh với hàn vân nước nhà đều thấy ta nha thiết xí mà nghĩ rằng nếu như tự nhữn  
kết thường lầy sự ái quốc làm một cái dòn quyền của phe đảng họ mà nay lợi bày  
những chuyên thương luân bại lý như thế, thi còn mong gì đương cự phiền trắc  
dến người ngoài.

Vậy mà cuộc tuyên cử ngày 11 Avril chưa nguội, nay dảng Lộ-hiện lợi den  
ông Trần-Văn-Khê ra ứng cử hội đồng thành phố Saigon là một cái thủ đô của xứ  
Nam kỳ này.

Thay vậy nên anh em chúng tôi nhất định phản kháng mà ra ứng cử ngày 5  
Mai tới đây dặng hỏi lại quôc dân cho biết: quyền lợi hàng rượu Fontaine với  
quyền lợi của dân Annam có llê dung hợp đồng cùng không ? Ông Bui-quang-Chieu  
vi vay 60 ngàn đồng bạc của hàng rượu nên dem ông Trần Văn Khê là tai sai của  
một nhà tư bôn mà cháu ngay ông Bui-quang-Chieu dù kêu là « người thuốc dân  
Annam » lên làm đại biểu hai ba cái nghị viện như vậy có phải cùng chàng ?

Áy là chuyện trong nhà. Mâ-tien trách kỵ nhai hậu trách nhơn là một cản  
rất có ý nghĩa. Vì lý minh dâ không đồng sạch sẽ, thi mong gì là ra đối dài với  
người ngoài.

Huống chi từ bấy lâu nay, mỗi khi có kỵ in ấn cũ, thi mồi thấy những người lây  
chuyện ái quốc lâm nghè sanh-nhai dâ hò hào ó ré nói rằng cứ chúng tôi lên, thi  
chúng tôi sẽ làm chuyện này, chuyện khác, nghe qua nhu luồng hê họ dông và ngồi  
xung quanh cái « ghế xanh móng ngựa » rồi, thi dân Annam ở thành phố Saigon  
sẽ nắm tay nhau mà kéo lên một cái « cục » ac-thi-giới », chờ chằng bao giờ thấy  
một ông Lộ-hiện nào chịu nói thot cho công chúng biết rằng số nghị viên Langsa 12  
mâ số nghị viên Annam có 6, thi dầu cho muốn cùc cung tân lụy mà lo làm hối  
phận sự một người đại biểu, tưởng cùc khó làm điều chí hò ich.

Bởi vậy nên chỉ anh em chúng tôi quyết ra ứng cử phen này động hè đặc cù  
rõi, thi hết sức yêu cầu cháu-phu phải do theo cái ý nghĩa cộng tác mà tăng số nghị  
viên Annam lên cho bằng số nghị viên Langsa.

Có thể mới hóng mong làm cho xứng cái tên của một người thay mât cho  
dân dặng.

Nhung từ khi yêu cầu cho đến ngày có kết quả tất cùc phải một thời gian khâ  
giải.

Trong buổi ấy, thi anh em chúng tôi lại se nhứt tâm nhứt đức và túy theo thi  
lực, cơ hội mà lo làm những chuyện chí có ích cho công chúng Annam, như những  
lá chẩn chính sở chua lừa, vắn dè nước, xin lập một cái Ấu-tri viên Annam (Eco-  
le maternelle annamite) một sở dục anh (Crèche) để cho những gia quyến lao động,  
sóm di tôi vè, có thể ban ngày di làm gòicon ở dò dặng, và như có thể thi lo làm  
sao cho có một cái Công nhân trù sở (célée ouvrière) vân vân...

Song cái chương trình tuyên cử, thi bắt quá cùng là một cái chương trình. Xin  
chú vị cử tri hãy đọc những lén mý anh em chúng tôi dừng dưới nay, thi rõ biết  
rằng chúng tôi muôn thâu thập những kẻ xưa nay dâ từng tò long thương quê  
hương, yêu nòi giông.

Vậy đến ngày chủ nhật 5 Mai tới đây, chư vị hãy bỏ thăm trọn cho anh em  
chúng tôi mà nói cho ai nay đều biết:

1. Dân Annam chẳng hao giờ chịu để cho tay sai của các nhà tư bôn nước  
ngoài, nhứt là một nhà tư bôn đã làm hại dân Annam hơn 50 năm nay, làm đại biểu.

2. Dân Annam ngày nay đã hiều cái chế độ trong các nghị viện xứ này cần  
phai sửa lại cho công binh, cho thích hợp với sự tân-hóa hiện thời của dân Annam.

Đặng vậy, thi từ đây có lẽ cái cuộc điện chánh trị xíu này sẽ dần dần thay cù  
đổi mới mà anh em chúng tôi cũng nhờ chút thơm roi nhiều lâm vây.

Quốc-dân vạn tuế !

Việt-nam vạn tuế !

Nam-kỳ vạn tuế !

Nguyễn - Định - Trị, cựu tri huyện, quản lý hàng sưa xe Tứ hủ.

Nguyễn - Văn - Thành, nghị viên phòng cảnh nóng, ủy-viên Thành phố Saigon.

Nguyễn - Văn - Bá, cựu giáo sư trường Sư phạm Saigon, chủ bút báo Tân-Chung.

Nguyễn - Phú - Hựu, diễn chủ và thực nghiệp gia.

Nguyễn - Văn - Liêng, Thủ biện sở Thuy-xưởng (tục gọi là sở Ba-son), Quản lý hòi  
Lương hưu công nhân sở Thuy-xưởng.

Trần-quang Phú thông phản lu Hinh chay.

Chuyên dạy kinh:

Bết toán Thuong-sell. Tên xếp theo  
cách tính số sách nhà buôn kiểm cho  
lời vè, dạy cách khai uy mít số. Lộp  
đay bay ha ngày mít bón từ 2 giờ  
đến 3 giờ ruồi.

Bánh mỳ với vò chén dông mây  
mà nhô trong nhà buôn. Chỗ nào cách  
thực cần kip cách định những giấy  
tờ nhà buôn luật mít, nhà buôn, ngón  
hàng v.v.

Viết thư Thuong-sell theo cách buôn  
và các cách làm những tên phiếu, giấy  
tờ cũng các giấy tờ khác của nhà buôn  
và ngân hàng (accouments commerciaux). Hết bao giờ duy gian.

Có đồng chí mua bán chán chán  
vết thương ngay.

Linh biêt chép giấy tờ, đơn trọng  
bằng máy viết và Gia-tik, ca-hiep đơn  
charges hàn máy Duplication, Mua  
mua và hòi 2

Linh biêt mua sách nhà buôn hàng  
theo luật. Linh kí luong và mua.

Nhà máy gạo

hiệu Nguyễn - Thành-Chanh  
tại Travinh

Mua lúa rất đông giá hòi mây  
chành lúa khác, mây ông diện  
chú khai mà muôn hòn lúa mà  
khôi giá lòn giá thi xin đến ngày

Những người muôn dự vào  
cuộc đấu giá hòi phải gởi đơn  
ó cùi con niêm xin phép Quan  
Nguyễn-Sái-Nam-Kỳ trước ngày  
14 Mai 1920, và tờ chứng xác  
minh là người nước nào và tài  
sáng minh được bao nhiêu.

Chương trình phát mít và hòi  
đã, tại Chaudoc, thi đèn nút nhà  
Quan Tham-biên, hòi Chaudoc,  
còn tại Saigon thi đèn nút nhà  
Tham-biên.

Giá mít và hòi

Hàng hàng lòn mít đóng mít  
cô xe auto-car Hiệu Culin &  
Deagoutte à lè dep, đè hòi on  
đường Saigon - Durant, trong 2  
ngày.

Xin đón xe ban chiaue. Ở Saigon  
xe đón tại bến Chợ Mới. — Ô  
Tourane. — Cố nhà Nguyễn-Văn  
Hüe bán giay.

Tham-tuc Diên Công ty.

## Cần dùng

Số cao-su và việc vân  
tái ở Saigon cần dùng nhiều  
chau-seurs xe du-lịch và  
chausseurs xe chở hàng.  
Phái có giấy tờ tốt. — Hồi  
tại nhà báo.

## QUỐC-TẾ

## TIẾT-KIỆM-HỘI

— QUỐC TRƯỞNG UY

đó NAM PHÁP BỀ MIỆP VỐN

Tư bùn của họ

65.000 lượng (1/2 đồng ròn)

2.000 000 phut lóng (1/4 đồng ròn)

QUÂN LÝ CỘI ĐỘNG-PHÁP

25 đường Guyemer: SAIGON

Téléphone 571

Hồi các vé tết-kết-kém loi.

Xò xô lần thứ mươi chín.

Ngày 29 Avril 1920; série n°

1420 được ra.

Vé Tiết-Kiem số 1420, thuộc về  
série 1420 được hồi lại theo như  
giá tu bón minh dê mít và

## MỘT NGÂN ĐỒNG

Vé ấy của ông Roger Barbez,  
bát vật ở tại Phuphon (Annam)

Xò số ký lối nhầm ngày thứ 14  
28 Mai 1929, 3 giờ chiều tại  
phòng làm việc của họ, 25 đường  
Guyemer, Saigon.

Ai muốn

# PHÁP HOA NGÂN HÀNG

## Banque Franco-Chinoise

Hàng bạc công nghệ và Th. long-Mai.

Tu-bàn dà hét ..... 50.000.000 quan  
Vốn của Banque Industrielle de Chine ..... 50.000.000 quan  
số tiền dự trữ ..... 22.319.000 quan

chánh-chủ ban trị sự Ông Griot, thách-chủ ban trị sự của

hàng bạc Paris và Hòa-lòng. Ông quản đốc của chánh-phủ

Pháp: De Celles. Tông quản-ly: Ông Céleste.

Bà các chi cuộc ở Paris, Lyon-Marseille - Bắc-Kinh -

Thương-bãi - Thiên-Tân - Hương-cảng - CÁC SỞ ĐẠI-LÝ Ở

DÔNG-PHÁP.

Hải-phòng - Hanoi - Nam-van - Vinh - Đà-nản - Qui-

nhon - LAI CÓ SỞ LÀM VIỆC Ở HUẾ và Thành-Hòa.

Ở Saigon số chin me sông Belgique gốc Đường Guyemer.

Làm dà các công cuộc thuộc về Ngân-hàng.

Gởi tiền theo kiện và thau xuất tự tiện Compt-courant a mồi

năm lót 3 phần. Gởi bạc Đông-Pháp. Gởi theo tiền Langsa, lót

3 phần rưởi.

Gởi tiền theo tiền cản-kiem, xin do hàng bạc sê định tiền

lời riêng.

Gởi tiền vê lấy ra phải có ký khắc, xin hỏi hàng bạc thi biết.

Chia lanh dòi tiền vê chuyên giấy tờ buôn bán lại có nhận

lành-bán e traits, a giấy mua mandat giấy phép gởi tiền

các nơi dò thị khác vẫn vẫn.

Hàng bạc Pháp-Hoa lại có cho muou ta xác thứ thiệt tốt,

thiết chắc chắn

### Phạm-hạ-Huyễn

36 Sabourain Transitaire Adressse télég. Téléphone N° 281

Transit en Douane, Transports, Bagages, Expéditions. Dédouanement.

Fournisseur de Plantation : Manteaux. Chapeaux, Battes, Vêtements de coolies. Tabac du Tonkin. Poissons secs, etc.....

Lâm Đại-lý bán sỉ: - Hàng Bắc, các thứ ghe kieu Thonet.

Vải màng, dà đồng, trâ-bông, giày giép, giép dura và các tap-hoa

Bắc-Kỳ cùng Trung-Kỳ.

(Hàng hóa thực tốt, giá tinh re nhiêu. ở xa xin biên tho thương nahi)

### Cán-Bach

### Lời Thành-Thật

Cam Tự y khái Tiêu-sanh

Nguyên-tôi, có một người con trai, năm nay mươi tám tuổi ngoài: Phải chịu mang cái bệnh ho rất biền ngôeo; càng ngày càng ôm càng xanh-thây tình cảnh của con thời thâm như vậy, đau lòng phu tử tình thâm, nên tôi làm kiếp phuơng danh-y dìu tri

nhưng mà tên hết tài con. Bịt-càng ngày càng thêm vi vi vày, nên tôi rầu buon lối đi khaphiền thi, thi may tôi gặp ông Ng-x.-Bài, là người quen biết tôi, cùi hai tay bắc mặt mắng.

Tôi mờ iết hinh-cách concus tôi, người nghe qua, lập tức vè tôi đến

nhà ông-vong-y Triệu-tánh-Du ở

đường Jaccard số 82 Cholon

tôi tò hét trong cảng biển của tôi

cho ông nghe, ông liền cho tôi inot

cái tên tôi đem vè con tôi uống đi với

một than, thi trong minh khoé bớt,

tôi lèn lèp tóc vè, tôi lèn, nhòn

diệp người cháu của tôi công mang

bịnh, tôi cũng vè lên, uống thuốc

đó, sau được mười ngày, thi cùi

hai đứa bết bịnh.

Nay tôi chẳng biết chí đến ca ông

cho xáng-don. Mới có mấy lời thành

thết trên Bảo-truong, gọi là cao

nghe trai.

Nay kinh

Truong-Lê ches Nhơn-hoa-hiệu

Chợng-dà Gòcóng

### Nº 10 Bậu bạn tại trường

Tác-giả: Long-hồ

(Tiếp theo)

Bây giờ, em H.... chỉ còn

chạm vào ngón tay cho tách

lý-ki ra lông lây dặng chong cự

với ánh-huống bên ngoài. Thế

em H... có công thu ứng lâm

nên chỉ trong mỗi việc em đều

khóe chiêu anh B...

Em chiêu thi chiêu trong việc

phái: cùi nêu anh B, só quỷ

thi em khuyễn bảo lanh chúa sự

quỷ. Em khuyễn bảo không

được thi em tò dòi buôn và

khinh-khi. Ma bù em làm lèi

thết anh B, bùi ngay diều quỷ

mà quay vè lè phái.

Thế thường, lời nói của người

yêu đã rõ vào tai mình và bao

giờ là cũng sự người ta tay

khinh-khi ta, anh B, có tinh

lý đặc-biệt thi không tránh khỏi

lè trè kia. Nhó vây, sự học

cùi anh B... càng ngày càng quan-sát nhau tinh-mắt đượ

### BA-HIỆP

Galvanoplastie - Lunetterie.  
Avenue Marais N° 186 Cholon

Kinh doanh

Kinh doanh cùi vi đồng-ti: Bùi hiếu mèi lèi đùa: Bd. Lacaze số 97 một cái xuôi vòi rồng thi ô bén Mỹ-quốc quang-dung tao chép sáo mòn dà xi vúu, ti bao, xi đồng, xi nickel ván ván.

Tiệm chánh cùi: Avenue Marais số 186 có bán các món dà xi theo tên dây như là dà xi dà bàn viết, chén-bát vè cốc-tiệc, bình-bóng, khuôn-hình, dà xi dà làm kỷ niệm a-nhiai mòn dà vật dụng trong nhà.

Bùi hiếu cùi người thiện ngôe ioi, con mài và cùi máy-bàn Mỹ-quốc dà mài kinh vè mìn cho hiệp-khoa, như là kiết-chí, viên-thi-khoa, mât. Lại có bán nhiều món dà xi trang như là súng-thép, trán-chân, súng.

Vậy cùi kinh-thanh chui quí vi mong quí vi lùn lùn chiai cùi, Bùi hiếu lây lâm cùi va lùm. Già cùi tinh phái ching.

Ba-Hiệp-Chù-nhon

Phòng đường binh

Của Lương-Y L. VINCENS

34, đường Léopold Saigon.

Những người dàu dàu được nghỉ lai nhà đường binh vè cùi uôi trọng coi hít ca các việc, như là chò thuê, mò xe, dàu rắng vè cùi đèn những việc sanh dàu.

Phòng khám binh

137 đường Pellierin Saigon, giây

nói số 928.

(Hàng mài: Từ 10 giờ đến 12 giờ)

Đối chò ô'

Chù-hàng Lai-lich, 383, 385

đường Thùy-Binh Cholon, rao cho

qui khách huy rằng đến ngày

mồng một tháng năm Langsa (1-

Mr 1929) hằng-sé dài lợi đại

lộ Tông - đốc-Phương số hai

mười-chín.

Xin qui khách lưu g.

Chù-nhon cùi khai

Tiệm hành tay

NGUYỄN - VAN - BÃ

19, Avenue Jaccard, C. 31- 33, rue Sabourain

Saigon

Bấy lanh nay dàu qui khách

hoan-nhinh cùi là lòn-thân

thết của Hòn-hieu mà cùn

nhờ qui khách giúp cho nbi

Nam-nón tòi dàu vèng hér

phái dat.

Nay Hòn-hieu lập them tron

Cholon đường Avenue Jar

caro số 19 hieu là:

Pâtisserie et Salond

thé Nguyen-và - Bác-bé

các thứ bánh tay và bom-bom

giaciec các đồ giài-lao, dà diem

tâm, it món dà mện tay hoặc

là Annam và hào-lanh các tiếc

trà hoặc rượu. Lém các thứ

bánh cho đám-tiệc có bông

chú diêu lâm được. Xin qui

khách tòi mòn it nhiều cùng

là oán-lâm.

Chù-nhon kinh-thinh

### Tin-Dức Thu-xá

37, Rue Sabourain, Saigon  
Sách nén dàc c

Muôn thi được 0815. Đồng

phuong tay phuong: 0815, Chào,

tuần: 0830, Hồng-phản địa nguy

0830. Tràng-luy-el thi: 0830

Hai-ván: 0830, 10 năm từ quoc

0830. Câu chuyện nhứt-trinh

0830, Chiêu-anh ván lấp: 0830

Khăn yếm mây ráu: 0830. Văn

đạo ván tieng: 0830, Lịch tè quy

chánh: 0830. Một ché-trinh

0830. Gương phục quoc: 0830

Gương cách mang: 0830, Nhát

0830, Phù-hoa móng: 0830

